

**Sažetak Odluke Komisije****od 25. svibnja 2016.****u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u****(Predmet AT.39792 – Čelični abrazivi)***(Priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 3121)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)**

(2016/C 366/06)

Komisija je 25. svibnja 2016. donijela odluku u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisija u ovom sažetku objavljuje ime stranke i glavni sadržaj odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir zakoniti interes poduzetnika da štite svoje poslovne tajne.

**1. UVOD**

- (1) Odluka se odnosi na sudjelovanje poduzetnika Pometon S.p.A. („Pometon”) u jedinstvenoj i trajnoj povredi članka 101. Ugovora i članka 53. Sporazuma o EGP-u u sektoru čeličnih abraziva. Pometon je vršio povredu od 3. listopada 2003. do 16. svibnja 2007. te se ona sastojala od sporazuma i/ili usklađenog djelovanja radi usklađivanja cijena čeličnih abraziva.
- (2) Čelični abrazivi su nepričvršćene čestice čelika okruglog (čelična sačma) ili uglatog oblika (čelični pijesak) koje se uglavnom upotrebljava u industriji čelika, automobilske industriji, metalurgiji, petrokemijskoj industriji i kameno-rezačkoj industriji. Proizvode se atomizacijom topljenog čelika od čeličnog otpada, nakon čega slijedi niz termalnih i mehaničkih obrada kojima im se daju konačna svojstva. Protutržišno ponašanje utvrđeno u ovom predmetu odnosi se na čeličnu sačmu i na čelični pijesak svih stupnjeva finoće.
- (3) U ovom su predmetu donesene dvije odluke: s jedne strane odluka za četiri poduzetnika koji su podnijeli službeni zahtjev za nagodbu <sup>(2)</sup> i koji su bili adresati Odluke Komisije od 2. travnja 2014. („Odluka o nagodbi”) <sup>(3)</sup>, a to su i. Ervin; ii. Winoa; iii. Metalltechnik Schmidt; te iv. Eisenwerk Würth, i, s druge strane, odluka za Pometon, koji nije podnio zahtjev za nagodbu. Ovaj se sažetak odnosi samo na odluku upućenu Pometonu.

**2. OPIS PREDMETA****2.1. Postupak**

- (4) Predmet je otvoren na temelju zahtjeva za dodjelu imuniteta poduzetnika Ervin. Komisija je od 15. do 17. lipnja 2010. provela nenajavljene inspekcijske preglede u poslovnim prostorima raznih proizvođača čeličnih abraziva.
- (5) Komisija je tijekom istrage uputila i nekoliko zahtjeva za pružanje informacija na temelju članka 18. Uredbe (EZ) br. 1/2003.
- (6) Dana 16. siječnja 2013. Komisija je pokrenula postupak u skladu s člankom 11. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 1/2003 protiv poduzetnika kojem je ova Odluka upućena i ostala četiri poduzetnika kako bi s njima pokrenula rasprave o nagodbi. Rasprave o nagodbi održane su od veljače do prosinca 2013. Na kraju pregovora Pometon je odlučio da neće podnijeti zahtjev za nagodbu te je stoga Komisija postupila u skladu s uobičajenim postupkom u slučaju kartela.
- (7) Dana 3. prosinca 2014. Komisija je donijela obavijest o utvrđenim činjenicama upućenu Pometonu.
- (8) Nakon što mu je omogućen potpun pristup dokumentaciji, Pometon je 16. veljače 2015. pismeno odgovorio na obavijest o utvrđenim činjenicama i sudjelovao u usmenoj raspravi održanoj 17. travnja 2015.
- (9) Savjetodavni odbor za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja izdao je pozitivno mišljenje 25. travnja i 23. svibnja 2016. i Komisija je 25. svibnja 2016. donijela Odluku.

<sup>(1)</sup> SL L 1, 4.1.2003., str. 1.

<sup>(2)</sup> Članak 10.a stavak 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004 kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 622/2008 o provođenju postupaka nagodbe u kartelnim predmetima.

<sup>(3)</sup> C(2014) 2074 final (SL C 362, 14.10.2014., str. 8.).

## 2.2. Sažetak povrede

- (10) Odluka se odnosi na kartel čiji je krajnji cilj bio usklađivanje cijena čeličnih abraziva i ograničavanje cjenovnog tržišnog natjecanja. Kako bi stranke postigle svoj cilj, one su sudjelovale u protutržišnoj bilateralnoj i multilateralnoj komunikaciji. Tijekom te komunikacije stranke su raspravljale o ključnim elementima cijene koji se odnose na svu njihovu prodaju čeličnih abraziva u EGP-u. Pometon je tu komunikaciju posebice upotrebljavao za sljedeće:
- (a) usklađivanje uvođenja jedinstvenog modela izračuna zajedničke dodatne naknade za otpadni materijal – promjenjive naknade koja bi se primjenjivala na cijene svih čeličnih abraziva u EGP-u; zajednička dodatna naknada primjenjivala se tijekom cijelog razdoblja povrede;
  - (b) usklađivanje ponašanja prema pojedinačnim kupcima; stranke su raspravljale (uglavnom u bilateralnoj komunikaciji) o parametrima tržišnog natjecanja koje će dozvoliti među sobom u pogledu pojedinačnih kupaca: cjenovno tržišno natjecanje bilo je u načelu ograničeno, čime je tržišno natjecanje bilo ograničeno samo na kvalitetu i usluge.
- (11) Zemljopisno područje primjene ponašanja bilo je cijelo područje EGP-a.

## 2.3. Pravni lijekovi

- (12) U Odluci se primjenjuju Smjernice o načinu utvrđivanja kazni iz 2006. <sup>(1)</sup> te se Pometonu izriču novčane kazne.

### 2.3.1. Osnovni iznos novčane kazne

- (13) Pri određivanju kazni Komisija je u obzir uzela prodaju Pometona na dotičnim tržištima tijekom zadnje godine prije završetka kartela, činjenicu da su dogovori o usklađivanju cijena jedni od najtežih oblika ograničavanja tržišnog natjecanja, trajanje povrede i činjenicu da je ona obuhvaćala cijelo područje EGP-a. Osnovni iznos novčane kazne određen je kao 16 % vrijednosti relevantnih navedenih prodaja, a dodatni iznos kao 16 % kako bi se poduzetnike odvratio od dogovora o usklađivanju cijena.

### 2.3.2. Prilagodbe osnovnog iznosa: otegotne ili olakotne okolnosti

- (14) Komisija nije primijenila ni jednu otegotnu okolnost. Komisija je smatrala da se na Pometon primjenjuju olakotne okolnosti jer su dokazi pokazali da je on u održavanju dogovora o usklađivanju u pogledu pojedinačnih kupaca sudjelovao u manjoj mjeri od ostalih stranaka.

### 2.3.3. Prilagodba prilagođenog osnovnog iznosa

- (15) S obzirom na posebne okolnosti ovog slučaja, Komisija je primijenila svoje diskrecijsko pravo u skladu s točkom 37. Smjernica o načinu utvrđivanja kazni iz 2006. te je novčanu kaznu poduzetniku Pometon prilagodila razini koja je proporcionalna povredi i kojom se postiže dostatan odvraćajući učinak.

### 2.3.4. Primjena ograničenja od 10 % prometa

- (16) Člankom 23. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1/2003 propisuje se da za svaku povredu propisa novčana kazna ne smije prelaziti 10 % poduzetnikova ukupnog prometa iz poslovne godine koja prethodi datumu Odluke Komisije.
- (17) U ovom slučaju novčana kazna ne prelazi 10 % Pometonova ukupnog prometa u 2015.

## 3. ZAKLJUČAK

- (18) Na temelju članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1/2003 izriče se sljedeća kazna:

- (a) Pometon: 6 197 000 EUR.

---

<sup>(1)</sup> SL C 210, 1.9.2006., str. 2.